

BIBLIOGRAPHIC INPUT SHEET

FOR AID USE ONLY

Batch 62

1. SUBJECT CLASSIFICATION	A. PRIMARY Food production and nutrition	AS00-0000-0000	
	B. SECONDARY Human nutrition		
2. TITLE AND SUBTITLE La nutricion y el nino edad pre-escolar,informe sobre el taller de nutrition			
3. AUTHOR(S) (101) Am.School Food Service Assn.,Denver,Colo.			
4. DOCUMENT DATE 1970	5. NUMBER OF PAGES 31p.	6. ARC NUMBER ARC	
7. REFERENCE ORGANIZATION NAME AND ADDRESS ASDSA			
8. SUPPLEMENTARY NOTES (Sponsoring Organization, Publishers, Availability) (In English,French,and Spanish. English,30p.: PN-AAD-797; French,37p.: PN-AAD-798)			
9. ABSTRACT			

10. CONTROL NUMBER PN-AAD-799	11. PRICE OF DOCUMENT
12. DESCRIPTORS Children Developing countries Malnutrition Meetings Strategy	13. PROJECT NUMBER
	14. CONTRACT NUMBER CSD-2613 GTS
	15. TYPE OF DOCUMENT

Informe Sobre el Taller de Nutrición

"LA NUTRICION Y EL NIÑO EN EDAD PRE-ESCOLAR"

del 2 de julio al 6 de agosto de 1970

Patrocinado por

The American School Food Service Association en cooperación
con la Oficina de Nutrición de la Agencia para el Desarrollo
Internacional

Informe Sobre el Taller de Nutrición
"LA NUTRICION Y EL NIÑO EN EDAD PRE-ESCOLAR"
del 2 de julio al 6 de agosto de 1970

Participantes:

Sr. Ademar Pinaya Zambrana
Dr. Fernanda Elin Dias de Carvalho
Dr. Dalva Sayeg
Prof. José Camarinha Nascimento
Dr. Alvaro León Morales
Dr. Jaime Muñoz Roa
Sr. Porfirio De Los Santos
Sra. Livia Martínez Suazo
Sr. S. Sathyam
Sr. P. N. Abbi
Sr. Dan Shaunessey
Dr. Soebagjo Poerwodihardio
Dr. Armando Arce Paiz
Dr. Tito E. Velilla
Dra. Lourdes M. Sumabat
Sra. Urbana A. Aguila
Dr. Puangtong Tantiwongse
Dr. John Perryman, Director del Taller
Sr. Jay Caton, Coordinador del Taller

Patrocinado por la American School Food Service Association
en cooperación con la Oficina de Nutrición de la Agencia
para el Desarrollo Internacional.

I

INTRODUCCION

INTRODUCCION

La American School Food Service Association (ASFSA) fue el contratista para un proyecto patrocinado por la Oficina de Nutrición, Departamento de Asistencia Técnica de la Agencia para el Desarrollo Internacional, (AID), Departamento de Estado de los Estados Unidos de América. 1]

El propósito del proyecto fue el de llevar a cabo un taller sobre nutrición en el que se enfocaría principalmente la nutrición del niño en edad pre-escolar.

El Dr. Martin Forman, Director de la Oficina de Nutrición (Departamento de Asistencia Técnica de AID) fue más específico cuando habló ante los participantes en Denver:

"Todavía nos queda un gran camino por recorrer para lograr un impacto en la nutrición del niño. Aun cuando siempre podemos encontrar ejemplos de algunos aspectos en los cuales hemos logrado progresos, en verdad sólo nos estamos manteniendo a la par. Evidentemente no se ha logrado ejercer un impacto en los 300 millones de niños del mundo que padecen de desnutrición.

"Tal vez la alimentación del niño no sea el camino adecuado para todos los países o para ciertas regiones de un país. Tal vez la alimentación infantil no siempre produzca los resultados deseados o puede no ser el medio más eficaz para lograr los objetivos de la nutrición. Si este fuera el caso, deberíamos buscar otros medios de alternativa para poder comparar sus posibles beneficios en función de sus costos.

1. Necesitamos conocer claramente nuestros objetivos.
2. Necesitamos conocer los medios de alternativa para alcanzar estos objetivos.
3. Necesitamos saber su costo en dinero, personal y en materiales....

Tal es el propósito de este taller, es decir,

- (1) Identificar claramente la naturaleza y magnitud del problema.
- (2) Valorar la relación entre costo y beneficio de los diferentes enfoques del problema, y
- (3) Tratar de desarrollar nuevas técnicas en los lugares donde los métodos existentes sean inadecuados".

Diez y ocho personas, provenientes de doce países en vías de desarrollo participaron en las diversas pero afines actividades del taller. 2] En cuatro ciudades de los Estados Unidos se efectuaron observaciones en centros de alimentación pre-escolar y guarderías de niños. Cinco miembros del Taller presentaron trabajos en los cuales resumieron la labor realizada en sus países en materia de alimentación del niño en edad pre-escolar. Los participantes se entrevistaron con consultores. Se describieron y discutieron las experiencias recogidas en las labores sobre la nutrición infantil pre-escolar. De prolongadas discusiones surgieron recomendaciones y conclusiones (Partes I y II de este informe).

1] Ver Apéndice I (ASFSA)

2] Ver Apéndice II (Lista de Participantes)

Se visitaron cuatro ciudades de los Estados Unidos: la zona urbana y los alrededores de Denver, Colorado; Corpus Christi, Texas; Atlanta, Georgia, y Philadelphia, Pennsylvania. El personal de la sede central de la ASFSA y las personas que actuaron como coordinadores locales para las fases del programa en Corpus Christi, Atlanta y Philadelphia prepararon y revisaron un programa de trabajo para el Taller. Con la ayuda de sus colegas, la Sra. Gertrude Applebaum, en Corpus Christi, la señorita Josephine Martin, en Atlanta, y la señora Catherine Nichols, en Philadelphia, proporcionaron al taller liderazgo y experiencia ejemplares.

Las visitas tenían como fin estimular las discusiones, las cuales, combinadas con los antecedentes y experiencia de los participantes señalarían técnicas que eliminarían los impedimentos para asegurar para el niño en edad pre-escolar la nutrición que requiere. Uno de los resultados de este esfuerzo puede verse en las recomendaciones del Informe referentes al desarrollo de centros de salud y nutrición.

Las experiencias de los participantes se evidenciaron en las presentaciones. La Dra. Lourdes Sumabat exhibió y comentó una película sobre el programa de capacitación maternal en Filipinas. El Dr. Alvaro León describió, mediante gráficas, la labor desarrollada por el Gobierno de Colombia en la planificación y puesta en práctica de los programas de salud y nutrición para niños pre-escolares. El Dr. Piantong Tantiwongse explicó los proyectos de fortificación de alimentos que se llevan a cabo en Tailandia. Dos participantes de Brasil, los doctores Dalva Sayeg y Fernanda Galvalho hicieron una presentación y comentarios con diapositivas de guarderías de niños en diversos lugares de su país. El Sr. Abbi presentó dos películas sobre detalles de la vida tribal en el estado de Madhya Pradesh en la India.

Los consultores contribuyeron a las tareas del Taller con la idoneidad y experiencia obtenidas tanto en los países en vías de desarrollo como en los Estados Unidos. En Denver, el Dr. Arnold Shaeffer, Jefe de los programas de nutrición para los Servicios de Salud y la Administración de Salud Mental, dependientes de la Secretaría de Salubridad, Educación y Asistencia Social, informó acerca del estudio en 16 estados sobre la desnutrición en los Estados Unidos.

La señorita Bernardine Foley participó durante dos días en el Taller en Corpus Christi, generando interesantes discusiones después de la descripción de sus experiencias en Africa. Respecto de sus trabajos con el personal del Padre Capone en el campo de la salud pública, la señorita Foley relató el éxito obtenido en la educación sobre nutrición y salud mediante el uso de gráficas de peso de niños.

El Dr. Kendall King pasó una tarde con los participantes en Atlanta. La discusión versó sobre varios aspectos relacionados con los programas para niños en edad pre-escolar, en particular los programas de capacitación materna de Haití en cuya estructuración el Dr. King tuvo una activa participación. En Philadelphia los participantes en el Taller encontraron en el Dr. Paul Gyorgy una persona de valiosos recursos. El Dr. Gyorgy, bromatólogo de renombre, describió las investigaciones que llevó a cabo en Tailandia e Indonesia. Habló ampliamente sobre el potencial que encierran la fortificación de alimentos y la creación en los países en vías de desarrollo de un programa de voluntarios, del tipo Vista (Voluntarios al Servicio de América). Su contribución se refleja en las recomendaciones del Informe.

Las recomendaciones y conclusiones que figuran en las secciones siguientes se relacionan con problemas que abarcan nueve aspectos que los participantes decidieron encarar. Estos aspectos fueron examinados por tres subcomisiones, cada una presidida por un participante electo: el Prof. José Camarinha Nascimento, la Dra. Lourdes Samabat y el Dr. Tito Velilla. AID asignó al Taller dos intérpretes, la señorita Ana Marie de Ceballos y la Sra. Carmen Gunning, quienes demostraron una capacidad excepcional en el desarrollo del estudio, la crítica y la formulación del Informe.

Se agradece a las muchas personas que brindaron su tiempo y energías a fin de asegurar el éxito de este Taller, en particular a los dieciocho hombres y mujeres que viajaron muchas millas para participar en las tareas, en las que demostraron un gran deseo de aprender y de compartir ideas y experiencias que reflejaban tanto un reto como una esperanza de que los niños hambrientos podrán beneficiarse algún día de los esfuerzos realizados.

II

RECOMENDACIONES

"La desproporción que existe entre el reducido número de personas acaudaladas y los millones de hambrientos en los países en vías de desarrollo y entre el mayor número de ricos y el relativamente pequeño, pero aún considerable, de pobres en países altamente desarrollados está aumentando, y si no se llevan a cabo sin demora los esfuerzos con la dirección apropiada esta desproporción puede llegar a ser insuperable.

"En la gran mayoría de los países en vías de desarrollo hoy en día, el 70% (o más) de los niños de menos de 6 años están desnutridos, o no tienen la oportunidad de desarrollar todo su potencial.... La desnutrición en los primeros años puede dejar una marca duradera en el desarrollo mental y físico de los infantes y niños. Su crecimiento físico y la madurez final de muchos de sus órganos; el cerebro y los riñones, por nombrar solamente dos, tiene lugar con relativamente mucha mayor rapidez (después de la vida fetal) entre los primeros 3 a 5 años de edad.... Es muy probable que si no hay condiciones sociales y de nutrición mejoradas, el daño causado en la infancia pueda afectar a la generación correspondiente, dejando su marca en el desarrollo general económico, social y cultural del país, tanto en los países en vías de desarrollo como en los grupos menos favorecidos de los países más desarrollados". [1]

La declaración del Dr. Gyorgy encontró un eco de aprobación entre los participantes. La urgente necesidad de atender el problema del niño en edad pre-escolar se hizo evidente en las discusiones del Taller y en los informes de los grupos que se centran en nueve temas. Hay cierta repetición en varias de las recomendaciones sobre estos nueve puntos, p. ej., programas "integrados" de salud y nutrición, normas nacionales sobre nutrición, evaluación del estado nutricional. Esta repetición es intencional, ya que aunque hay una cantidad de problemas que se pueden identificar, ninguno de ellos está aislado. Según opinión de los participantes entre los problemas hay una interrelación, que debe demostrarse en los esfuerzos nacionales para eliminar y prevenir la desnutrición.

Desnutrición y Evaluación del estado de la nutrición

Los participantes en el Taller identificaron la deficiencia de calorías/proteínas como una preocupación prevalente en los países en vías de desarrollo.

[1] "La nutrición deficiente es un problema de Ecología" - Discurso pronunciado por el Dr. Paul Gyorgy en 1970.

Aun cuando reconocieron que había un conocimiento general de la situación, los participantes señalaron que dicho conocimiento no se ha llevado a la práctica con "el grado de acción necesario. La gente que hablaba de nutrición, simplemente se inclinaban a aceptarla como una 'moda'". 2]

Se necesitan programas que reemplacen el "conocimiento" por la "acción". Esto no quiere decir que no se estén llevando a cabo esfuerzos para solucionar los problemas más vulnerables de la desnutrición: niños en edad escolar y pre-escolar, mujeres embarazadas y madres lactantes. Los programas de asistencia de alimentos, administrados por organismos internacionales y gobiernos nacionales hacen todo lo posible por satisfacer las necesidades alimenticias de estos y otros grupos. Sin embargo, el éxito ha sido limitado, debido a que las necesidades han aumentado en proporción geométrica, en tanto que los abastecimientos han aumentado en proporción aritmética.

Las necesidades nutricionales no pueden satisfacerse mediante mejores y mayores programas de asistencia. Los países en vías de desarrollo tienen que aceptar la responsabilidad de especificar estas necesidades a largo plazo y formular programas "integrados" para satisfacerlas. Los participantes consideraron que los programas "integrados" reconocían el lugar que ocupan el servicio de salud, la educación sobre nutrición y la producción de alimentos, entre otros, como integrantes de estos programas.

El ataque contra la desnutrición requiere mirar en forma realista las deficiencias que afectan a los países en vías de desarrollo. Se carece de técnicos capacitados para resolver y/o prevenir los problemas de la desnutrición; los recursos económicos y materiales son limitados y son pocas las técnicas avanzadas para atender a las víctimas de la desnutrición. Sin embargo, la mayor deficiencia estriba en los conocimientos sobre el estado nutricional existente en los países en vías de desarrollo, y se

2] Informe del Grupo III, Pág. 1

considera de primordial importancia llevar a cabo una evaluación de dicho estado. Aceptando las limitaciones impuestas por la insuficiencia de fondos y la inadecuada cantidad de personal capacitado, los participantes en el Taller consideraron que estas deficiencias no eran tan severas para impedir que se llevara a cabo esa evaluación.

Lograría cumplir varios fines; ilustraría en forma gráfica las necesidades y suministraría el marco de los programas "integrados" de "acción" destinados a reducir, y eventualmente a eliminar la desnutrición. Señalará los grupos de población y las regiones geográficas que requieran prioridad. Requeriría la cooperación de los organismos gubernamentales existentes y, posiblemente, establecería una pauta para futuros programas dirigidos a alcanzar al niño en edad pre-escolar.

El Taller dirigirá su principal atención hacia el niño en edad pre-escolar. A fin de evaluar la desnutrición y el estado nutricional, los participantes recomendaron que se identificaran todos los niños en edad pre-escolar que muestran un alto riesgo nutricional. Para llevar esto a cabo "debería usarse en la identificación de la incidencia de la desnutrición técnicas simples, prácticas, y muy sencillas tales como peso del cuerpo para la edad y/o examen médico".^{3]} Se señaló que en algunas regiones puede que ya existan índices tales como pesos al nacer, tasas de morbilidad y mortalidad infantil y de niños en edad pre-escolar; pero muchas de las estadísticas no se han reunido con el propósito de evaluar el estado nutricional.

Aun si se toman como una base de muestra, se necesitan datos relacionados con factores que estén subordinados a la desnutrición. Tales como:

- ... Prácticas existentes para el destete y la lactancia del niño
- ... incidencia de las enfermedades infecciosas
- ... condiciones sanitarias
- ... prácticas dietéticas

3] "Informe del Grupo 11", pág. 1

... fuentes de alimentos, tipos, cantidad, comercialización, distribución, almacenaje

... nivel educativo

... condiciones económicas generales.

Producción de alimentos

Los participantes identificaron una gran correlación entre la recomendación para evaluar el estado nutricional y la de mejorar la producción de alimentos.

"El suministro de dietas balanceadas es básico en todo programa de desarrollo de la nutrición. Por consiguiente, el paso fundamental debería ser el de aumentar la producción de alimentos".^{4]}

Se identificaron tres importantes elementos en la planificación de la producción de alimentos:

- 1) Haciendo especial hincapié en el aumento de la producción de alimentos al nivel familiar (v.gr., huertas en las casas y en las escuelas), los esfuerzos nacionales de planificación deberían considerar una política agrícola que tienda sistemáticamente a mejorar muchos sectores, incluyendo la agricultura, lechería, avicultura y la pesquería.
- 2) El mejoramiento de la producción de alimentos depende de mayores estudios en el sector agrícola. La cantidad de alimentos disponibles es un factor clave para niños y adultos hambrientos, aunque también lo es la calidad de dichos alimentos. Los participantes citaron experiencias en sus propios países, p.ej. que el nivel de proteínas del cacahuete debe aumentarse al incrementar los niveles de producción.
- 3) Una política nacional agrícola debe centrarse en las normas de cultivo existentes y en las óptimas. ¿Se está usando la tierra que se cultiva para producir alimentos nutritivos? Con la

4] "Informe del Grupo III", pág. 2

creciente aceptación de alimentos fortificados en los países en vías de desarrollo, ¿se podrá mediante la labor educativa "estimular la producción de soya, legumbres, cacahuetes, etc."?

Participación de la Comunidad

Los participantes del Seminario visitaron muchos centros de atención social y programas "Headstart". Observaron a gran número de voluntarios que dedicaban su tiempo y esfuerzos a los niños. Estas experiencias influenciaron las recomendaciones formuladas por el Taller. Los participantes reconocieron que para llevar un ataque con éxito contra la desnutrición se requiere un esfuerzo concertado. Vieron en la participación de la comunidad la primera línea de ese ataque.

"... la participación de los habitantes en la comunidad es un FACTOR ESENCIAL. Nadie puede resolver el problema sin contar con la cooperación de la comunidad desde el nivel más básico. Solamente la comunidad puede tener éxito en resolver su problema de desnutrición." 5]

Si la pobreza es la causa básica de la desnutrición, le sigue la ignorancia de una alimentación apropiada. Este consenso de los participantes les llevó a la determinación de que el conocimiento público y la educación sobre nutrición eran los problemas que requerían atención inmediata. A fin de que los líderes de la comunidad y los padres de familia contribuyan a la solución de estos problemas, lo primero que tienen que hacer es tener conciencia de ellos, estar al tanto de sus implicaciones, y recibir alternativas para solucionarlos.

Para poder llevar a cabo esta tarea, la comunidad necesita información. Los medios de comunicación han alcanzado varios niveles de desarrollo en el mundo. Cualquiera que fuera su estado, se recomendó utilizar más profusamente los medios de comunicación para informar a las comunidades de lo que pueden hacer para reducir la desnutrición y mejorar el estado nutricional.

5] "Informe del Grupo II", Pág. 3.

Desde el punto de vista de los que asistieron al Taller, la "participación en la comunidad" tiene un significado específico. Significa, primero que debe obtenerse la colaboración del liderazgo de las organizaciones filantrópicas y sin propósito de lucro para planificar y estructurar programas de nutrición. Los miembros de los clubes de servicio social o sus equivalentes pueden constituir una fuerza vital en los esfuerzos nacionales y locales. Lo más importante es la participación de las madres. Se han identificado tres maneras de llevar esto a cabo donde se hayan establecido centros para niños en edad pre-escolar:

- 1) Se podría pagar un salario modesto a las madres por el tiempo que trabajen en los centros.
- 2) Los empleadores en la comunidad podrían conceder tiempo libre a las madres que trabajan, tal vez una vez por mes, para que fueran a trabajar en los centros.
- 3) Las madres podrían servir voluntariamente, tal vez una vez por semana, y no sólo ayudarían a realizar programas para los niños, sino que también podrían recibir instrucción de cómo comprar, preparar y servir alimentos nutritivos y a bajo costo provenientes de la región local.

Donde no haya centros pre-escolares infantiles, debe considerarse establecerlos. Las condiciones locales podrían impedir que las madres y los niños asistieran a dichos centros, requiriendo que la prestación de servicios saliera de dichos centros. Sin embargo, para que un programa de acción comunal tenga validez, es necesario que se enfoque con miras a este esfuerzo. Los participantes opinan en forma unánime que los centros comunales de salud y nutrición podrían proporcionar este enfoque.

Servicios de Salud

Entre los participantes en el Taller había varios médicos, cuyas experiencias y capacitación influyeron en las recomendaciones finales en este campo. Se subrayaron los aspectos preventivos de los servicios de salud y nutrición, debido no solamente a las condiciones sociales imperantes sino también desde el punto de vista económico. "El costo social de la desnutrición -- es muy

alto, debido a que el gobierno tiene que incurrir en grandes gastos para la rehabilitación de niños que sufren defectos debido a una nutrición deficiente". 6]

Los programas de salud y nutrición son medidas de beneficiencia cuyos resultados no se pueden cuantificar fácilmente. Sin embargo, los estudios indican que una mejor alimentación da por resultado no sólo una mejor salud física sino también un aumento de la capacidad intelectual. Puede ser que la cuantificación no sea posible, pero la inversión en los recursos humanos tiene ramificaciones de gran importancia.

"Los costos inmediatos y a largo plazo de la desnutrición, en términos de pérdida de producción y baja productividad, además de las medidas necesarias para controlar las enfermedades producidas por la desnutrición, sugieren que la inversión en la nutrición conlleva un efecto multiplicador". 7]

Según los miembros del Taller, la mejor manera de hacer esta inversión sería estableciendo centros de salud y nutrición, con funciones múltiples, entre las cuales figurarían en primer lugar los servicios médicos o paramédicos. Una red de centros con personal permanente es una proposición algo costosa y poco realista desde el punto de vista de los fondos, personal capacitado, y la simple logística que se necesita. Centros comunales que dependan de voluntarios capacitados, visitas por especialistas sobre el terreno, y un visitante o visitantes del servicio de salud, o una partera que sea de la comunidad local, en quien los padres tengan confianza, resultarán menos costosos y más realistas.

Además de los servicios de salud, estos centros podrían brindar educación a los niños en edad pre-escolar, educación sobre nutrición a los padres, información (en ciertos países) acerca de la planificación de la familia y alimentos.

6] "Informe del Grupo III, pág. 2

7] "Informe del Grupo III, pág. 2

Educación sobre la Nutrición

Durante las sesiones se tomó la decisión de considerar este problema con particular atención. Los participantes habían experimentado situaciones en las cuales se había puesto en duda y se había menospreciado el valor que tenía la educación sobre la nutrición.

Sin embargo, consideraron que el conocimiento por parte de las madres acerca de alimentos baratos y ricos en proteínas, disponibles en los mercados locales, constituía un arma poderosa en la lucha contra la desnutrición. La comprensión de la madre acerca de la relación que existe entre estos alimentos y la salud del niño es de igual importancia. Consistente con otras recomendaciones, los participantes consideraron que la educación sobre nutrición era una función específica no sólo de los centros de salud y nutrición sino también de las escuelas primarias y elementales. Esto requeriría un amplio readiestramiento de aquellas personas ya en funciones y la introducción de cursos obligatorios sobre nutrición para maestros, personal médico y paramédico y para los que estuviesen empezando cursos de capacitación en la asistencia pública y social.

Se identificó a los maestros como un recurso especialmente valioso en el esfuerzo educativo sobre la nutrición. Los seminarios, talleres de estudio, y cursos de capacitación "... deberían estar dirigidos hacia la nutrición básica, la identificación de los problemas de nutrición en la región, el conocimiento de las soluciones de dichos problemas, el mejoramiento de las costumbres alimenticias de los niños, y la utilización de artículos alimenticios en el trabajo normal de instrucción, siempre y donde sea factible." 8]

8] "Informe del Grupo II", Pág. 5

Participación política

En cada país en vías de desarrollo existen estructuras políticas singulares. Los factores relacionados con la sociedad, la economía y la cultura, determinan dichas estructuras y los medios que se utilizan para influir sobre los cambios en las políticas nacionales. Los participantes instaron a los que estaban interesados en los problemas de los niños en edad pre-escolar, a que trabajaran para lograr cambios mediante programas de educación política y la participación en los procesos políticos.

La participación en la política no implica una intervención directa en los asuntos partidistas. Más bien, la "participación" debería considerarse dentro del contexto de la educación de políticos que no siempre están interesados en los programas de nutrición, o conscientes de la forma en que puede atacarse la desnutrición. Los miembros del Taller opinaron que primero era necesario promover el interés y estimular esa conciencia. La manera más viable de alcanzar estas metas es convirtiendo a los programas de nutrición infantil en algo "atractivo desde el punto de vista político", y consistente con otros objetivos políticos, tales como el desarrollo económico y la educación".

En los países es práctica común identificar las normas sobre educación y el desarrollo económico, y se insta a que esta misma práctica se aplique en el campo de la nutrición. Los participantes recomendaron que en los distintos países en vías de desarrollo se hagan esfuerzos inmediatos para establecer normas para la nutrición. Las bases de estas normas se detallaron en el Taller:

"Es necesario motivar tanto a toda la nación como a las comunidades individuales. Al respecto, es esencial contar con leyes fundamentales sobre la alimentación y la nutrición. Recomendamos que haya una obligación legal de alimentar a los niños en edad pre-escolar".^{9]}

9] "Informe del Grupo I", Pág. 2

Con base en una obligación legal, estas normas serían, de hecho, los "Gráficos infantiles" que proveerían los planos para lo siguiente:

- 1) Evaluar el estado de la nutrición.
- 2) Determinar los medios de llegar a los niños en edad pre-escolar, p.ej., centros de salud y nutrición, o las escuelas públicas existentes.
- 3) Establecer prioridades para programas que reconozcan las necesidades particulares, los recursos disponibles y las condiciones locales.

Para habilitar este plan, los participantes recomendaron además que los países en vías de desarrollo establezcan un nuevo departamento al nivel ministerial, cuyo director tendría autoridad para formular, habilitar y evaluar los programas de desarrollo de la nutrición y sería responsable directamente ante el primer mandatario de la nación. Este departamento, además de coordinar los programas de asistencia de alimentos, "usando ya sea los propios recursos del país, o los que reciba de organizaciones multilaterales", tendría la responsabilidad de evaluar el estado de la nutrición en la nación. Además, el personal del departamento trabajaría en estrecha colaboración con los ministerios (o departamentos) de Salud, Educación y Agricultura, para asegurar que los esfuerzos para mejorar la producción de alimentos, los servicios de salud y la educación sobre nutrición se mantengan a la par.

Cooperación internacional

Muy a menudo, las discusiones en el Taller se enfocaron sobre los programas internacionales de asistencia de alimentos. El tema recurrente fue el que los países en vías de desarrollo necesitaban asistencia y debían solicitarla si se quería eliminar la desnutrición. Sin embargo existe un corolario que indica:

"... es necesario subrayar que este es un campo de operaciones muy sensible. Debido a que involucra los sentimientos nacionales, los

países donantes deberían adoptar una actitud amistosa, y evitar cuidadosamente mostrarse condescendientes o paternalistas. Las desavenencias se presentan, ya porque el país donante da la impresión de estar repartiendo limosna, o porque el país receptor se siente maniatado por el exceso de condiciones que gobiernan los suministros.

"Los suministros deben hacerse sin condición alguna, y el país que los reciba deberá tener toda la discreción necesaria para utilizarlos como desee. El país donante puede solicitar legítimamente que se le rindan cuentas de los suministros que se utilicen para un propósito específico. Este país también debería tratar de ofrecer, solamente los productos que sean necesarios y desistir de tratar de deshacerse de sus sobrantes en los lugares donde no los deseen". 10]

Los miembros acordaron que los programas internacionales de asistencia de alimentos han aliviado el hambre y han fortalecido las actividades del desarrollo socioeconómico. Sin embargo, ya no estamos en 1960 y muchos de los países en vías de desarrollo están llegando a niveles de desarrollo que requieren nuevas consideraciones.

Todavía se necesita la ayuda en forma de alimentos y fondos, pero ya es hora de que se reconozca la creciente competencia de los dirigentes nacionales en los campos de la salud, educación y la agricultura.

"... Puede ser necesaria una nueva programación de esta ayuda, o puede ser ventajoso dirigir estos programas hacia nuevos objetivos con el fin de hacer frente a los cambios socioeconómicos existentes en el país que se está ayudando". 11]

En demasiados casos, los acuerdos de asistencia de alimentos han sido unilaterales, resultado de acciones de los gobiernos o de organismos privados que no han logrado captar la necesidad de contar con programas bien plani-

10] "Informe del Grupo III", Pág. 5-6.

11] "Informe del Dr. Jaime Muñoz", Pág. 2.

ficados y puestos en práctica por etapas. Los participantes instaron a que se aceptara el principio de establecer acuerdos bilaterales mediante discusiones francas, basadas en programas "integrados" de nutrición.

Se necesita algo más que alimentos. Muchos países han llevado a cabo estudios y han estructurado programas que hubieran podido utilizarse en otros países pero la distribución de sus resultados ha sido limitada. Los participantes señalaron la urgencia de hacer un esfuerzo internacional para reunir, traducir, simplificar donde corresponda, y distribuir la información relacionada con los resultados de las investigaciones y el desarrollo de los programas. Esto debería llevarlo a cabo una organización que considere la información pragmática como una fuente de ayuda primordial. Este organismo, además, podría suministrar a los países en desarrollo ayuda para identificar la asistencia técnica, económica, y los alimentos y productos que están disponibles en las organizaciones internacionales.

Capacitación de personal

Los participantes estuvieron de acuerdo en que, a muchos países no les era posible contar con una jerarquía de personal separada para organizar los programas de nutrición y alimentación, ya que no disponen del personal, tiempo y dinero necesario para este propósito.

De acuerdo con la recomendación de establecer programas "integrados" de nutrición, los miembros del Taller señalaron la importancia de crear cuerpos juveniles. Se contempló el "tremendo potencial" que representaría el uso de estudiantes universitarios en los programas de nutrición de la comunidad.

"La alimentación, educación, el desarrollo comunal y el bienestar social están ofreciendo servicios similares para el bienestar del mismo grupo, o sea el grupo pre-escolar. Al personal asignado a estos sectores se le debe orientar en los aspectos de la nutrición.

Además de administrar estos programas, podrían, a su vez, capacitar a otros. Este programa multiplicador de capacitación podría ampliarse para que también llegara a la comunidad en general. Las organizaciones tales como el Cuerpo de Paz y el propuesto Cuerpo Internacional de Voluntarios, suministran un nivel medio de mano de obra que puede aprovecharse para los fines perseguidos".^{12]}

Evaluación

Los participantes se refirieron a este punto como uno de los más importantes y que implicaba menos compromiso para varios de los países en vías de desarrollo. Se necesitan pautas que establezcan la evaluación en el centro mismo del desarrollo de los programas de nutrición para recibir información continua sobre los resultados para fines de planificación.

A la evaluación del estado actual de la nutrición se le dió la primera prioridad, sobre lo cual los participantes fueron específicos. La efectividad de los programas actuales de nutrición debe medirse mediante el uso de técnicas "simples, prácticas y que estén conformes con los recursos disponibles en cada país". Teniendo en cuenta las implicaciones a largo plazo, los participantes recomendaron además que, "para determinar las mejoras del estado de la nutrición se adoptaran, internacionalmente, mediciones antropométricas simples y comunes, tales como el peso por edad, e índices de estatura/peso".^{13]}

La segunda prioridad se fijó al suministro de los medios de evaluación para los planificadores y estructuradores de los programas de nutrición. Los participantes reconocieron los diversos niveles de perfeccionamiento de los distintos métodos de evaluación, y a la luz de esto recomendaron el desarrollo y la distribución de una variedad de instrumentos para la evaluación.

Finalmente, los integrantes del Taller recomendaron "que la relación entre

12] "Informe del Grupo I I", Pág. 4.

13] "Informe del Grupo II", Pág. 6.

el desarrollo mental y la nutrición mejorada se establezca utilizando una variedad de técnicas que se apliquen a una determinada muestra de la población".^{14]}

14] "Informe del Grupo II", Pág. 6.

III

C O N C L U S I O N E S

Las sesiones finales del Taller se celebraron en Boston, en la reunión anual de la American School Food Service Association (Asociación de los EE.UU. de los servicios de alimentos a las escuelas). El Dr. Martin Forman se sumó a los participantes para discutir sus observaciones y recomendaciones. Como conclusiones de sus esfuerzos, formularon las declaraciones siguientes:

1. La fuente más valiosa que posee toda nación es su pueblo, que representa su futuro. Este futuro está en peligro cuando a un elemento vital de ese pueblo no llegan los servicios y productos que aseguren el desarrollo de ciudadanos sanos y productivos. La conclusión básica de este Taller es que este peligro existe para los niños en edad pre-escolar que viven tanto en los países en vías de desarrollo como en aquellos altamente desarrollados.
2. Para llegar al niño en edad pre-escolar no se dispone de un método sencillo. Las condiciones socioeconómicas, los distintos niveles de educación, el potencial para la producción y distribución de alimentos, las tendencias de consumo, los diferentes grupos étnicos no son sino algunos de los factores que complican la tarea de alcanzar esa meta. Sin embargo, hay dos formas obvias de llegar al niño en edad pre-escolar:
 - a) Directamente, mediante programas de alimentación, sirviendo comidas nutritivas y de bajo costo en centros de salud y nutrición, tales como centros de puericultura, escuelas, etc.
 - b) Indirectamente, a través de la educación de las madres y los niños sobre nutrición, ya sea en los centros de salud y nutrición o en las escuelas.

El valor de estos métodos y el impacto de los programas de nutrición no se han documentado debidamente y una evaluación se requiere con urgencia.

3. La mejor forma de asegurar el apoyo para estos programas es mediante una política nacional comprometida a mejorar la nutrición como un ingrediente

vital del desarrollo total de una nación. Esta política debería basarse en la responsabilidad legal de una nación con respecto a la salud de todos sus ciudadanos y en particular la del niño en edad pre-escolar.

Una política nacional sobre nutrición debería operar dentro del marco político y al mismo tiempo estar por encima de las consideraciones partidistas. Para la planificación, desarrollo, realización y evaluación de los programas de salud y nutrición, la política debería administrarla un organismo a nivel ministerial cuyo director sería responsable directamente ante el primer mandatario de la nación.

La principal función de este organismo sería la evaluación del estado de la nutrición de los habitantes del país. La complejidad y proporciones de una evaluación de esta índole son evidentes. Sin embargo, la ampliación o creación de programas diseñados para alcanzar al niño en edad pre-escolar seguirá teniendo un efecto limitado mientras no se determinen los datos básicos específicos.

Se recomienda que, una vez efectuada la evaluación, en la planificación del programa de salud/nutrición se identifiquen las prioridades de los objetivos que se vayan a lograr con los recursos disponibles, parte de los cuales pueden provenir del gobierno nacional, parte del gobierno local y de las fuentes voluntarias y parte de los organismos internacionales.

Esta planificación debería especificar los requisitos a corto y largo plazo en los campos tales como la producción y distribución de alimentos, la capacitación de personal (incluyendo el uso de voluntarios supervisados), la educación sobre nutrición, los servicios de salud, los esfuerzos complementarios sobre la alimentación y la fortificación de los alimentos. La planificación de los programas de salud y nutrición debería incluir procedimientos de estructuración prescritos, que es uno de los aspectos vitales en la coordinación de los esfuerzos de los organismos a cargo de los programas de salud,

educación, agricultura e internacionales. Los procedimientos para la estructuración deben reflejar su relación con la evaluación continua. Los datos deben presentarse en una forma comprensible para los administradores. A medida que se desarrollan los programas, pueden efectuarse las modificaciones necesarias con base en los resultados de la evaluación.

4. En los programas de la alimentación infantil, uno de los objetivos básicos debería ser la autosuficiencia por parte de las comunidades y los individuos. Sin embargo, esto no podrá alcanzarse si no se cuenta con un período interino en el que los gobiernos nacionales suministren subsidios.

5. La mano de obra que se necesita para llegar al niño de edad pre-escolar con programas de salud y nutrición requerirá la participación, capacitación y la supervisión de los jóvenes y padres voluntarios. Debe considerarse utilizar extensamente los medios de comunicación, las instituciones existentes (p.ej. escuelas) y las organizaciones cívicas y filantrópicas para obtener el apoyo del público.

6. A fin de reforzar y ampliar los programas existentes, hay una necesidad constante de intercambio y cooperación internacionales con respecto a suministros, información y personal técnico.

7. Deberá hacerse hincapié en el uso de la nutrición como medida preventiva. Debido a que el principal impacto de los programas de nutrición recae en el sector de los servicios de salud, la dirección en este campo debe ser firme y bien encauzada. Aunque también pueden considerarse otros organismos (p.ej., una comisión nacional sobre nutrición), los funcionarios de salud son los que primeramente deben estar al tanto de la importancia de la nutrición.

8. Los objetivos a largo plazo de los programas de salud y nutrición solamente pueden lograrse cuando se integran con los esfuerzos de la planificación de la familia.

9. Las recomendaciones anteriores se refieren en general a la ampliación, prolongación e intensificación de los servicios existentes. Sin embargo, para poder llenar la necesidad de ofrecer servicios más efectivos, deben considerarse nuevas líneas de operación.

La atención del Taller se ha centrado en este punto aunque no se han presentado observaciones o recomendaciones definitivas. Este es un punto que requiere una atención concentrada y amplia de todos los países. Como una medida posterior a este Taller se recomienda que los participantes inicien una acción en sus respectivos países para explorar nuevas dimensiones en el campo de la nutrición infantil. Al respecto se indican las ideas ilustrativas siguientes:

- a) Podría ser conveniente establecer programas similares al Programa de Estampillas de Alimentos de los Estados Unidos de América. Este método podría incluir la distribución de cupones especiales para alimentos infantiles enriquecidos.
- b) Los gobiernos nacionales deberían considerar promover la producción de nuevos alimentos. Productos locales fortificados podrían brindar mejor nutrición a un bajo costo. El subsidio de costos de fabricación debería considerarse como un medio de mantener un bajo precio del producto final. Esto también podría servir como incentivo para la fabricación de alimentos infantiles de bajo costo.
- (c) Desde un punto de vista de largo alcance, se recomienda que todos los países señalen y hagan ver la importancia que tiene en la nutrición el amamantamiento materno. Esto puede lograrse mediante el apoyo del gobierno a programas y/o leyes que protejan a la madre lactante y al niño, mediante campañas educativas y a través de otros medios que sean apropiados para los distintos países.

Los participantes del Taller Sobre Nutrición Pre-escolar reconocen que cinco semanas de observación y discusión no han producido conclusiones trascendentales. Sin embargo, a través de esas deliberaciones se ha llegado a la convicción de que se discutía el futuro de las naciones - sus hijos. Ya ha quedado atrás el tiempo donde bastaban buenas intenciones y promesas; hay una necesidad imperiosa de que los gobiernos y el pueblo que constituye dichos gobiernos se den cuenta que deben llevarse a cabo compromisos que aseguren un ataque sistemático, bien financiado y solvente del problema que amenaza el futuro de cada nación: la desnutrición.

A P E N D I C E II

ANTECEDENTES DE LA AMERICAN SCHOOL FOOD SERVICE ASSOCIATION

La ASFSA, (American School Food Service Association) es una organización profesional sin propósito de lucro que cuenta con más de 49.000 miembros, representando la industria de los servicios de alimentación escolar.

Entre sus miembros figuran directores de almuerzos escolares y supervisores del estado o locales, administradores de los comedores, trabajadores del servicio de alimentos y otros educadores a través de todo el país. La asociación está dedicada a la salud y el bienestar de los niños en edad escolar de toda la nación mediante prácticas modernas para el servicio escolar de alimentación y la educación sobre nutrición.

En la Asociación puede ingresar toda persona que esté relacionada con los servicios (sin propósito de lucro) de la alimentación escolar o actividades afines en escuelas públicas, parroquiales o privadas, colegios y universidades.

En Octubre de 1946, la ASFSA se organizó de la fusión de la Conferencia de Directores del Servicio Alimenticio y la Asociación Nacional de Cafeterías Escolares. La primera convención de la Asociación se celebró en 1947, cuando apenas contaba con 709 integrantes. Desde entonces, el servicio de alimentación escolar ha venido expandiéndose, y hoy en día, es el segundo en importancia después del programa de alimentación de las Fuerzas Armadas de los EE.UU.

Las actividades financieras de la Asociación las administra y dirige la Junta Directiva y la Cámara de Delegados, electas entre sus miembros.

La sede de la ASFSA está en el 4101 East Eliff Avenue, Denver, Colorado, 80222. El Dr. John N. Perryman es el Director Ejecutivo de la Asociación. El personal fijo está compuesto por 14 personas, que incluyen a la Sra. Jean Pitts, Subdirectora; al Sr. Gordon Speckman, Director de Comercialización y Ventas; a la Srta. Louise A. K. Frolich, Coordinadora de los Servicios; al Sr. Jay Caton, Asistente Administrativo y a la Sra. Patricia Bayer, editora administrativa del SCHOOL LUNCH JOURNAL.

PARTICIPANTES EN EL TALLER

BOLIVIA

Sr. Ademar Pinaya Zambrana
Secretario General, Caritas Boliviana

BRASIL

Dra. Fernanda Elin Dias de Carvalho
Delegada de la segunda región del DNCR

Dr. Dalva Sayeg
Jefe de División
Departamento Nacional de la Atención Infantil

Profesor José Camarinha Nascimento
Coordinador de Asuntos Educativos
Ministerio de Salud

COLOMBIA

Dr. Alvaro León Morales
Jefe de la División de Los Servicios Alimenticios
y Alimentación Complementaria
Departamento de Nutrición del Instituto Nacional de Bienestar
Familiar de Colombia

Dr. Jaime Muñoz Roa
Subdirector de la División de Asistencia Técnica
del Exterior
Departamento Nacional de Planificación

REPUBLICA DOMINICANA

Sr. Porfirio de los Santos
Jefe interino del Programa Nacional de Almuerzos escolares

GHANA

Dr. Samuel Ofosu-Amaah
Jefe Asesor de la Salud Materno-infantil

HONDURAS

Sra. Livia Martínez Soto
Asistente Bromatólogo
Programa de Salud en la Puericultura

INDIA

Sr. S. Sathyam
Subsecretario del Departamento de Bienestar Social
Gobierno de la India

Sr. P. N. Abbi
Director del Bienestar Tribal
Estado Madhya Pradesh

Sr. Dan Shaunessey
Jefe de la Misión AID

INDONESIA

Dr. Soebagjo Poerwodihardjo
Jefe de la División de Puericultura
Ministerio de Salud

NICARAGUA

Dr. Armando Arce Paiz
Director de la División de Nutrición
Ministerio de Salud Pública

PARAGUAY

Dr. Tito E. Vellido
Representante del Ministerio de Salud Pública
Servicios Católicos de Asistencia

FILIPINAS

Dra. Lourdes M. Sumabat
Subdirectora de Investigación y Desarrollo
Coordinadora del Programa Nacional de Nutrición
Departamento de Salud

Sra. Urbana A. Aguila
U.S.A.I.D./Manila
Asistente del Jefe de la División de Alimentos para la Paz

TAILANDIA

Dr. Puangtong Tantiwongse
Funcionario Médico Principal
División de Nutrición
Ministerio de Salud Pública

APENDICE III

